

၁၂၃၀ မြန်မာရုပ်ပိုင်



බඳු. ඩී. එම්. ඩී. එම්. සෙනානා මහත් ප්‍රජාත්‍යාමානක මධ්‍යස්ථානය

ବିଜ୍ଞାନ ପରିଷଦ

83

ଶ୍ରୀରଞ୍ଜନ ପାତ୍ରମିଶ୍ରଙ୍କଳିଙ୍କ ମହାଶ୍ରୀ— ୩. ଶ୍ରୀରଞ୍ଜନ ପାତ୍ରମିଶ୍ରଙ୍କଳିଙ୍କ ମହାଶ୍ରୀ—

გარეუანის შხატერობა ექუთვნის — ს. გამაშვილა.

ဒေသရုပ်ကြံများအတွက် မြန်မာနိုင်ငံ၏ စီမံချက်များ

გადაეცა წარმოებას 15/V-1938 წ.
ხელშორებისთვის დასაბუქდალ 8/VI -

ପ୍ରାଣାଲ୍ଲଙ୍କିଳ ଶୋଭା 60X92
ଫୁଲମିଳାଟା ମାତ୍ରମେନ୍ଦ୍ରିୟ 16 ଗ୍ର. 9 $\frac{1}{4}$ X14

ეთერი ჩა არჩევნები



— გამაღვიძე დილით ადრე,
დედა, გწაცვალე,
უსათუოდ, თუ გიყვარდე,
ოლონდ იყოს მალე „.
დაღალული ეთერიკო
ძლივსლა ახელს თვალებს.

ვერ ისვენებს, ეძინება,
სახე მოჩნდა მოვლები,
ტუჩზე ღიმი დარჩინია,
ო, რა კარგად შევნის!
სარეცელი მოხატულა
შევი კულულებით...

დაიძინა... სიხარული
გულში ჩაპყა თან.
რა მშევიდია! წამწამები
რა ლამაზად ჩანა!
ეთერიკოს ნანა უნდა,
ნანა, ვარდო, ნანა!

პო, პატარამ ვერ დასწრო
ჩვენი მამლის ყიფილს,
ჩუმად ადგა. „ყველას სძინავს
დილის ტქმილი ძილით!“
საქმიანობს, თანაც დადის
ნაბიჯებით ფრთხილით.

სად წავიდა ასე ჩუმად
უწყინარი ბავშვი?/
ყველებს კრეფს, ჩაპარულა
ჩვენებიანთ ბაღში:

დიდ სტალინის
სურათს მორთავს,
გაიხარებს მაშინ!

მიღის ხტუნცით, სიხარულით
აირჩინა კიბე,
დიდ სურათთან გაჩერდება

და ჩურჩულებს კიდევ:
„ძია! კარგი ყვავილები
ყველა დაგიკრიფე“.

რთავს ყვავილი ყვავილებით
ბეჭდინერთა მამას,
რთავს, ეინაც რომ სიხარულით
დაგვტრიალებს მარად.

ციბრუტივით დატრიალებს,
მაინც არ დაღლილა,
დგას, შესცემრის გახარებით
დიდ სტალინს და დილას!!

შეემ ფანჯარას მოაყარა
უხვად ნაპერწეალი...
როცა ყველამ გაიღვიძა,
გაახილეს თვალი,
ეთერიკო დაინახეს,
უცემროდა სტალინს.



უკელა სადღაც იჩქაროდა
ეთერიკეს მეტი,
უკელა სადღაც მიღიოდა
გახრობულ ბედით.
ბოლოს კელარ მოითმინა:
— სად მიღიხარ, დედი?

დედამ ყური არ ათხვა,
გატრიალდა სწრაფად,
თითქოს იგი დაეჭებდა
მოშორების საბაზს,
გოგო მაინც არ მოეშვა,
ხელით დასწევდა კაბას...

არ უნდოდათ წაეყვანად,
უთხრეს: „მოვალო მაჟავ!“
აღარც სიწურებმა გაჭიროდა
აღარც „გენაცვალებულ გადამისადა
ცრემლიანი თვალი ჰქონდა,
ისე წაიყვანეს.

შინ დაბრუნდა, სიხარულის
ჰქონდა ნაპერწელი,
ჰქოთხეს, თუ რა გააკეთა
ან რა ნახა თვითონ,
თქვა: — ვიყავი არჩევნებზე,
მოვიხადე ვალი,
თვრამეტი წლის არ ვარ, თორები
ხმას მივცემდი სტალინს!!-

II. გრიმაზვილი

ოქტომბრელის = სიმღერა /

არ განმიცდია წარსულის
სიდუხვირე და ნალევდი,
დიდი ოქტომბრის შეილი ვარ,
ახალი ქვეყნის მნახველი.

ვემსახურები სამშობლოს
ნაყოფიერი შრომითა...
მაგრამ თუ მტერი დაგვესხა
სისხლით, სიკედილით, ომით,—

მაშინ მეც ანაზდეულად
განხე მედება წიგნები
და ჩემი ქვეყნის სახსნელად
მებრძოლთა რიგში ვიქნები.

დიდი ოქტომბრის შეილი ვარ,
დიდ ბელადს მიევ პირობა —
სამი რამ მწამდეს, მიყვარდეს:
სწავლა, შრომა და გმირობა.

3039

პეპა ათი წლისაა, ის სუსტია, წყრილი,
ხვლიკივთ სწრაფი, ვიწრო მხრებზე კრე-
ლი ძანძები ჰქილია, უამრავი ნაფლეთ-
იდან მოუჩანს მზისა და ჭუპისაგან ჩა-
ლურჯგბული ხორცი.

ის გამშვარს ბალახსა ჰკაცეს, — წამოუ-
ძერავს ულვილან ნიავი და მიაქროლებს,
მათამაშეს. შზის ამოსელიდან დაბინ-
დებამდის დახტის პეპე კუნძულის ლო-
დებზე დაყველ ხათის საიდანლაც გაისმის
მისი დაუთალავი ჩმა:

— ପ୍ରାଣୀ, ମହେନ୍ଦ୍ରିୟ,

იტალია ჩემი!

— რა სახეა! — უფნება ამხანაგებს პე-
ტე და ყოვლისმხედველი თვალებით ანიშ-
ნებს გერმანელზე, რომელიც ამპარტა-
კონბის გამზ იმ ზომაზე გაბერილა, რომ
თმ ყალცხე უდგას. — აი პირისახე, ჩემს
მუკულზე ნაკლები როდი იქნება!

3-ების არ უყვარს გერმანელები. ცხოვრობს ქუჩის, მოედნისა და ბნელი დუ-

ქნების იდეებითა და განწყობილებებით,
სადაც მისი ხალხი სკამს ღვინოს, თა-
მაშობს ბაქტოს და გაზეთის კითხვისას
საუბრობს პლიტიკაზე.

— მრავალი საინტერესო ისტორიის მო-
თხოვთ შეიძლება პეპეზე.

— ერთხელ რომელიდაც სინიორამ! და-
ავიღო მისი ბალიდან შეგვიპარი ქალისა-
თაის საწინ ჭრად წაითო დათავით გაშენიბი.

— ერთ სოლიდოს განუქებდ! — უთხრა
ქალმა. — ეს როცი გავწებს...

პეტრ სრული მხადუფონით აიღო კა-
ლათი, დაიდგა თავზე და გვემძრო, სოლ-
ცოსთვის კი მხოლოდ საღამოს დაბრუნ-
და.

— ქალიან დაიგვიანე! — უთხრა ქალმა.

— მაგრამ მაინც დავილალე, ძვირების
სინიორა, — ამოხვენეშით მიუგო პეპე. —
ისინი აყი ათეულზე მეტნი იყვნენ.

— የጠዋኑን? ታስቦአምሮስ ርዕስ ጉልጋዣዎስ
በመላከተ እንደ ውስጥና?

— ბავშვები, სინიორა.

— ମାଗ୍ରହାମ କୁଶଲାଙ୍ଗପିଣ୍ଡି

- չյ՛ր նազմշցեցի; Յ

— ମିଳିପାଇସନ୍ତିରେ, ମିଳିଗ୍ରାନ୍ଟି ତଥା ଏକା ଦୁଇ

ଲେଖି?

— ମୁହଁନ୍ଦାମଣି, ବେଳିପରା! ମନମିଶିନ୍ଦେ,
ତୁ ଓ କାର୍ଗାର ମେଘିରା ତାଙ୍କେ ଜୟନ୍ତୀରୁ
ଏ ଲାଜାରୁ କଥା କହିଲୁ କିମ୍ବା?

ამ ვაკეცვდი ყურადღებას მათ დაცინ-
ვას, — და, ვფიქრობდი, შემადარინე ვირს,
ყველა ფერს მოვითმენ სინიორას პატივის-
ცემისთვის მეთქი. მაგრამ როცა დედა-
ხემსაც დაუწყეს დაცინვა, — აა, ვიფიქრე,
ეს არ შეგრჩებათ მეთქი. მაშინ ჩამოვდგი
კალათი, და უნდა დაეკახათ, სინიორა,
თუ რა მარჯვედ უშინებდი იმ ავაზა კებს;
ბევრს იკინებდით, კოდეც.

— မာတ ဇာဂါရိအဖြေး နှိမ်စွာ ဒုမ္မာ ပျော်လျော်စွာ ပေါ်လောက်ခဲ့ပါ။

⁴⁾ სონიორა — ქალბატონი; სონიორით — ბატონი.

၃) ပြည်ထောင် — ဂန်ချောက်ရှုရိစ် သမားလာ.

ჰეპტ ნაღვლია-
ნად ამოიხვნება და
მიუგო:

— ოჲ, არა. ის ვაშ-
ლები, რომლებიც
ასულა ბავშვებს,
კედლებს შეისკდა,
დანარჩენი კი შევ-
სამსლეთ მას შემ-
დეგ, როცა ვავი-
მარჯვე და მრრებს
შევურიგდი...



ქალი დიდხანს კაბასობდა, ქიქოლას
აყრიდა პეპტ გაკრეილ თავზე. — იგი უ-
მენდა ქალს გულდასით და მოჩინილად,
დროდადრო გაწერასწერებდა პირს, ხან-
დახან ჩუმი მოწონებით წამოიჩინებდა:
— ო—ო, რა ნათქვამია! როგორი
სიტყვებია!

ხოლო როცა ქალი დაიღალა და გა-
ეცალა, ბიჭება მიაძახა:

— იცით, მერწმუნეთ, ასე არ შე-
წერდებოდით, რომ დაგენახათ, რა ზე-
ტად ვახვედრებდი თქვენი ბაღის მშვე-
ნიერ ნაყოფს იმ ავაზაკების ქუქუიან თა-
ვებს! ოჲ, ერთი დაგენახათ და! რა სოლ-
დოსაც არ დაიშურებდით შეპირებული
ერთის ნაცვლად.

უხეშმა ქალმა ვერ გაიგო გამარჯვე-
ბულის თავმდაბლური სიამაყე, მხოლოდ
რეინისებური მუშტი მოუდერა პეპტს.

პეპტს დაიკი, მაზე დიდად უფროსი,
მაგრამ მასზე ნაკლებად ქვეიანი, მდიდა-
რი ამერიკელის ვილაში დაღვა მოსამ-
სახურედ. იგი მაშინვე სუფთ და ლოკა-
წითელი შეიქნა; კარგი ქამა სმით ისე
გაჯანსალდა და გაიციო, როგორც მსა-
ლი აგვისტონი.

ერთხელ ძმა შეეკითხა:

— ყოველდღე ქამ საჭმელს?
— თუ მსურს, ორჯერ და სამჯერაც
დღეში, — ამაყად მიუგო დამ.

— კბილები მაინც შეიცოდე, — ურჩია
პეპტ და ჩატიქრდა, შემდეგ კი კვლავ
შეეკითხა:

— შენი ბატონი ძლიერ მიდიარა?
— იგი? ეფიქრობ, მეფეზ უფრო.

— სისულელეს თავი დავანებოდა და
დენი შარვალი აქვს შენს ბატონი?
— ძნელი საოქმელია. ურკონებული
— ათი?
— შეიძლება მეტიც...
— მაშ, მოდი, მომიტანე ერთერთი,
არც ისე გრძელი და თბილი, — შევედ-
რა პეპტ.
— რისთვის?
— ხომ ხედავ, როგორი მაცვია?
დანახვა ძნელი იყო, — პეპტ შერელი-
საგან ძლიერ მცირე რამ დარჩენილა უკ-
ხებზე.

— დიად. — დაეთანხმა და, — შენ გეი-
რია ჩატაბა—დახტერვა. მაგრამ მას ხომ შე-
უძლია იფერებოს, რომ ჩვენ მოვიპარეთ?

პეპტ დღიმიშენელოვნად უთხრა:
— ადამიანები ჩვენს სულელად კი არ
უნდა ჩატეალოთ! როცა დიდისაგან იღე-
ბონ ცოტას, ეს მოპარვა როდია, არამედ
მხოლოდ გაყოფა.

— ეს ხომ ყედობაა! — არ თანხმიდე-
ბოდა და, მაგრამ პეპტ ჩეარა დაიყოლია
იგი, ხოლო როცა დამ სამზარეულოში
მოიტანა ლია რუსი ფერის შარვალი და
ის პეპტს ტანხე ლცნავ გრძელი აღმოჩ-
ნდა, პეპტ წუთისვე მიხედა, თუ რა უნდა
ენა.

— მოიტა! — თქვა მან.

ამერიკელის შარვალი ორივემ სწრა-
ფად გადაუკეიის ბავშვისათვის მოსარგებ
კოსტუმად: გამოეკიდა ოდნავ სრული, მაგ-
რამ მოხერხებული ტომარა, რომელიც
მხრებზე თოკებით მაგრდებოდა, სახელო-
ების მაგივრობას კი ჯიბები ეწეოდნენ.

კიდევ უფრო უკეთ მოიჩეპდნენ,
მაგრამ ხელი შეუშალო დიასახლისმა: შე-
მოვიდა სამზარეულოში და ყველა ენაზე
ერთნაირად ცუდად, როგორც ეს მიღე-
ბულია ამერიკელებში, დაიწყო ფრიად
უხეში სიტყვების რატრატი.

პეპტ ვერაფრით შეძლო ქალის მშვერ-
ბეტველების ჩაქრობა. იქმუშნებოდა,
გულზე იდებდა ხელს, ხან სასოწარევა-
თით თავზე წაივლებდა ხელს, მოქანუუ-
ლი ხენეშოდა, მაგრამ ქალი ვერ დაწ-
ყარდა ქმრის მოსულობის.

— რაშია საქმე? — იყითხა ქმარმა.
მაშინ პეპეტ განაცხადა:

— სინომრ, ძღვიერ მაცეპბს თქვენი
სინომრასაგან ატეხილი ხმაური. ოდნავ
აღშეოთხებული ვარ კიდევ თქვენს მაგი-
რად. იგი, როგორც გავიგი, ისე ფიქ-
რობს, თითქოს ჩეგ გავიჯუქეთ შარვალი,
მაგრამ გარწმუნებთ, კარგდ მაღვია ტან-
ზე. როგორც ჩანს, მას ჰერია თქვე-
ნი უკანასკნელი შარვალი წავიდე და
თქვენ ველაპ შეიძლობთ მეტის ყიდვას...

ამერიკულმა ღამშვიდებით მოუსმინა
და შენორშა:

— მე კი ვფიქრობ, ვაებატონო, რომ
საჭიროა პოლიციას დაუყენოთ.

— მართლაა? — ძლიერ გაოცდა პეპე.
— რისთვის?

— რომ საპატიომროში წაგაბრძანონ...

სა მიხლად შეუტდა პეპე. კინაღაშ
ატირდა, მაგრამ თავი შეიკავა და ვაჭ-
კაცურად წარმოიქმეა:

— თუ კი თქვენ ასე მოგწონთ, სინიორ,
თუ კი გიყვაროთ ადამიანის საცყრდილე-
ში ჩასმა, — ეს ასეც უნდა მოხდეს. მაგრამ
ეს ასე არ მოვიტულდი. ბევრი შარვალი
რომ მქონდა და თქვენ კი — არცერთი!
რომ შარვალს გაჩუქრდით, სამსაც; თუმ-
ა სამი შარვალის ერთად ჩაცმა შეუძლე-
ბელია! განსაკუთრებით ცეკვა დღეში...

ამერიკულმა გადიხაზრხარა; ხანდახან დიდარიც ხომ არის მხიარული.

შემდეგ გაუმასპინძლდა პეტე შოკო-ლადით და ერთი ფრანგიც¹⁾ აჩუქა. პეტემ ებილით გასინჯა ფული და მაღლება გაყიდა.

— გმადლობთ, სინიო! როგორც
ანს, ფული ყალბი არ უნდა იყოს.

— ფიორინო — მა... ფიორინო...
შორიდან, როგორც უზარმაზარი და მარტივი
ჩინებული ხასიათის მქონე კაცი იყო
ის ხმა, მოისმის ზღვის ყრუ ტემპერატურა
ა. პეტლები და ცერიალებინ ყვაილებზე,
შევეძე ასწია თავი და ოთვალიერებს მათ,
ივალებს ნაბავს მშენებ, ოდნავ ხარბად
დ სევდიანად, მაგრამ მაინც გულებოთი-
ლად, როგორც დედამიწაზე მცხოვრები
უკრისი.

— ქშა! — შესძახებს, შემოჰკრავს ტაშს
და აფრთხობს ზურმუხტოვან ხვლიკს.

ხოლო როცა ზღვა შშივდნა სარკესა-
ით და ლოდებში არ არის წყალცემის
ინტრი მაქანი, პერ ზის საღებ ქაზე,
იმპრიატორ თვალებით იმზირება გამჭვირ-
ალე წყალში: იქ, წითურ წყალმცენა-
ზოთ შორის, მწყობრად დასრუალებენ
ინვენია, სწრაფად გაიღლვებენ გარნელე-
ო, გვერდელად მიხოხავს კიბო. და
იჩიუშები, ლურჯი წყლის თავზე, ნელად
აიშის ბაჟვის წერიალა, ფიქრმორეუ-
ლი ხბა:

— ၁။ ဗုဒ္ဓဘာဝ.....ဗုဒ္ဓဘာဝ....
မြောက်လွှဲလွှဲပို့ လျာပေါ်ရာအကျိုင် ဗာဒ္ဓမ္မာန်:
— ၂။ အနာဂတ်လုပ်စီမံခုပါန်



პასკვალინო კი, დურგალი, რომელ-
აა ვერცხლისაგან ჩამოსხმული თავი
ქვს და თოთქოს ძველ რომაულ ფულშე
დღეშილი სახე, ბრძნი და კველას-
ან პატივცემული პასკვალინო თავისას
ამაბეჭდის:

— ბავშვები ჩვენს უკეთესი გამოვლენ და უფრო უკეთაც იცხოვრებენ!
ბევრს სჯერა მისი.

¹⁾ ଭୁର୍ଜାନ୍କ୍ଷେ — ବେଳେ ପ୍ରକଟିତ ହୋଇଥିଲା, ପ୍ରକାଶିତ 37^{1/2} ଫେବୃଆରୀ ।



უკვდავი / სახე

ამა, დახედეთ ამ სურათს:
საღ შეგნედრიათ, ვინ არის?
ტანმაღლი და ქრაა,
შუბლდაღარული, მცინარი.
ვერ მიხედით? ეს ხომ სახეა
საყარელ ძია გორეისა,
ვინც შეუპირად გრძელდა
მონობას, ციხე – ბორჯილსა.
ადრე მოუკედა დედ – მამა,
ადრე იგემა ობლობა;
ეძებდა; ვერ პოულობდა
მშობლიურ თანამგრძნობლობას.
ჯერ კიდევ თქვენებრ პატარას
ტუქჩავდა ნათესაობა,
სადაც წავიდა, წინ დახვდა
სიშეკრე და გულჭევაობა.
წამოიჩარდა...რუსეთი
მთლად ფეხით შემოიარა

და ხალხის ყოფაცხოვრება
გაიცნო, გაიხიარა.
ის ხელს უწვდიდა საშეველად
დაცემულს, დამცირებულად
და წეველა – კრულეს უთვლიდა
მუქთახორების კრებულსა.
მელავით და აზრით ძლიერი,
ის ყველას უმელავდებოდა,
მისგან ნასრული ისარი
დანიშნულ მიზანს ხვდებოდა.
ამხელდა, ანადგურებდა
შენიდბულ მტერთა სიავეს,
მიწმლეს, მთელი სხეული
დაუხრეს, დაუჩივეს.
ის მოპელეს, მაგრამ რა მოპელეს,
რაც მის ნიჭს დაუდგენია?
იგი მარადის იცოცხლებს,
როგორც დიადი გენია.



ავთანდილ კაშაბა

ძირი გორგის

რა მწერალი გამოაყდა
ჩვენ მშობლიურ დიად მხარეს!
იგი მტრების მსხვერპლი გახდა,
დღეს შეგვიპყრო სიმწუხარეშ.
ჩვენ ვიგონებთ იმის სახელს
და ბავშვებსაც გვიყვარს იგი,
ვინც შეაქო გამარჯვების
სტალინური ოქროს წიგნი.

ვინც სტალინის სიბრძნეს გამყეა,
ვინც ხალხთ გულში დაიბუდა,
ვინც აანთო ბრძოლის აუცხოი,
გვეპვარება იგი მუდამ!
სტალინის მხე დაგვეციმუშებს,
გორქის მკვლელებს ვანადგურებთ,
და პოტტის მგზნებარ სიმებს
შეინახავს საუკუნე.



ეცნობი ქვეყნისაკენ

ერთი კოხტადჩაცმული ახალგაზრდა კაცი განმარტოებით იდგა ოდესის ნავსადგურში. ეტყობოდა, მოწყენილი იყო: ნალენიანი სახით გას ქეროდა თვალუწყელებულ ზღვას და ზეირობის ტყლაშებს ადვინდდა თვალყურს.

— ნეტავ ვინ იქნება ეს კაცი? — გაიუქარა ნავსადგურში მოხეტიალე მაღალი ტანის ჭაბუქმა და განიზრახა მისი გაცნობა.

ჭაბუქმა ფრთხილად გადადგა ნაბიჯები კოხტადჩაცმულისაკენ, მაგრამ კერძოდ გადადა ახლოს მისელა, ცოტა მოშორებით დადგა. შემდევ საზამთროსა და პურის ჭამი დაიწყო. ჭამდა მაღიანად, თან უცნობს მისჩერებოდა. უცნობა შენიშვნა იყ, მიიხედა გვერდით და .. პურს დააცემოდა. ჭაბუქმა იგრძნო, რომ უცნობი თვალს არ აშორებდა პურს, მიხვდა: მას ძალიან შიოდა.

— გინდათ ჭამოთ? ჰკითხა შემდევ მოქრძოლებით.

უცნობს პირზე ნერწყევი მოადგა, თვალები გაუფართოვდა, სახე გაუბრწყინდა. მთელი მისი გამომეტყველება თანხმობას აცხადებდა.

ჭაბუქი მიიღიდა მასთან, მისცა პურისა და საზამთროს ნაკერი.

— გმაღლობთ, ღილად გმადლობთ! — უთხრა კოხტადჩაცმულმა, გამოართვა ჟერი და ორიოდე წუთში გადასანსლა.

— იყით, შეგობარო, რა საქმე მიყავით? ო, როგორ მშიოდა! ორი ღლე არაფერი მექამა.

და მერე მოკლედ უამბო თავისი ბიოგრაფია:

— ქართველი თავადი ვარ, სახელად ზაქრო მექია. ვმსახურობ რეინიგზაზე. ჩემი მამა კავკასიაში ცნობილი მემამუ-

ლე, ძალიან მდიდარია, ძალიან. მეც შეძლებული ვიყავ, რა თქმა უნდა. მქონდა აუარებელი ნიკო, მაგრამ ერთმა ბოროტმა ამხანაგმა გამქურდა და ოდესისაკენ გამოიპარა. გავიგე, დავდევენ. აქ მის კვალსაც ვერ მივაგენ. დაურჩი უფლოდ, უსახსროდ, ახლავშიშილობ, უკან დაბრუნების საშუალებაც არა მაქვს. იქნებ შენ გქონდეს ფული?

— მე? მე სრულიად ხელცარიელი ვარ.

— ჰო, ძმობილო, მართლა, კინაღამ დამავიწყდა მეკითხა: შენი სახელი?

— ლილიშა.

— ვერარი?

— პეშეოვი. დიალ, ალიოშა პეშეოვი ვარ. არც დედა მყავს, არც მამა. დავენერები სხვადასხვა ქალაქში, სოფელში. თავს ძლიერდილოვნით ვირჩენ. ვცხოვობ ასე, გაჭირებით.

ახლა აი, ძმობილო, მე რას გირჩევ: წადი პოლიციაში და ითხოვე უფასო ბილეთი ბათუმაშიდე.

— პოლიციაში? არა, პოლიციაში არ წავალ! — დაიღულლულა შეკრომ.

რატომ?

— რატომ? აი რატომ: სასტუმროში ცხოვრობდი. პატრონმა ფული მომზადვა, მე კერძო მივეცი, არ პერნა. შემდეგ კლიენტი მომზადვა. მაინც კერძო მივეცი. იგი დამემუქრა. მე გავბრაზდი და ვცემე. არ მახსოვს, რამდენი დავარტყი: ერთი, ორი, სამი, ოთხი თუ მეტი...

— მაში ჩენ შევაგროვეთ ფული, — დინჯად თქვა ალიოშამ.

ალიოშა პეშეოვი მართლაც შეუდგა ფულის შეგროვებას: ხან კაბიქს იშოვიდა, ხან შეურს, ხან კიდევ აბაზს. მაგრამ ფული ისევ იხარჯებოდა, — შაქრო ღორმულასავით ჭამდა.



კორე თავისი ვაჟით.

დალონდა პეშეკო, არ იყოდა როგორ ეშველა მეგობრისათვის. ზამთარიც ახლოვდებოდა, ოდესაში დარჩენა შეუძლებელი იყო.

— იცით, რა ვქნათ? — სიხარულით წამოიძახა ერთხელ აღიოშამ, — მოლი, ფეხით გაესწიოთ! თუ გზაში მგზავრი ვერ მოვცენებით, მაშინ მე თვითონ წამოგვვაბით თბილისამდე.

შაქრომ დანარჩენთ გადახედა თავის ლამაზ ფეხსაცმელებს, ქრელ ქასტუმს და გულის სილრმიდან ამოიოხარ. მაგრამ რას იზამდა, სხვა საშუალება არ იყო, ბოლოს თანხმობა გამოუტადა აღიოშას.

სულ მალე მათ ოდესა დასტოვეს.

* * *

მიღილდნენ ასე ჩვენი მგზავრები. გზაში ათასი უბედურება ხვდებოდათ, მაგრამ იმედს არ კარგავდნენ. ას, მიკალთ ქალაქ ნიკოლაევსკი და სამუშაოსაც ვიშვიოთ, — ლაპარაკობდა აღიოშა.

შვილი დღის მგზავრობის შემდეგ ნიკოლაევსაც მოადგნენ. იკითხეს სამუშაო, ქაგოლი არაფერი აღმოჩნდა.

გულისტკივილით გაშვებშვეიდობნენ ნიკოლაევს, გაიარეს პერეკოპი, სიმფეროპოლი და იალტისკინ გამართონენ.

მიაღწიეს იალტის. აღიოშა მოიხიბლა ლამაზი სანახაობებით. ქმაყოფილი იყო,

აქ სამუშაოც იშოვა და ქირაც წიგნისამ მისცეს. ამ ფულით მან იყიდა მურა ტარდენი ხორცი და შაქრული ჭავჭავა. თვითონ კი სამუშაოდ წავიტარო ჭავჭავა იდან დაბრუნდა, დაინახა, რომ შაქროს უველავერი შეეპარა, ეყუინა აღიოშას, მაგრამ მისთვის არაფერი უთქვამს. შაქროსულ მუქთახორასაცით იქცეოდა: აღიოშა მუშაობდა, ის კი ჭამდა.

— ვა, გიგი ვარ ვიმუშაო! — თავისთვის ამბობდა შაქრო, — წამომიყვანა, ინგბოს და მავამოს. მე ვიმუშაო, ვიწვალო და მოვავდე? მერე ამდენს იტირებს დედა, იტირებს მამა...

ცხოვერება გავირდა. ალიოშა კეირაში ძლივსლა აკეთებდა მანეთს. თან ზოგიერთ ქალაქში არ უშედებდნენ მოხეტიალე მგზავრებს, უწყალოდ სდევნიდნენ. აი, ერთხელ ქერჩში კინაღამ დააპატიმრეს, მაგრამ მოხერხებულად გაიპარნენ და დაგმალნენ პოლიციას. რა უნდა ექნათ, სად გაქცულიყვნენ?

და ისევ ალიოშამ მოიტიქრა:

— ლამით სრუტეზე გადავიდეთო.

ბნელაში წყარიად მიუახლოვდნენ საბაჟოს, სადაც წყალში რამდენიმე ნავი ქაბაობდა. ფრთხილად, სულგანაპევით მიკიდა აღიოშა პალოსთან, მოხსნა ერთ ხავი და ზღვის გულისავნ შეაცურა.

ქარი ქორდა, ზღვა დელავდა.

ბევრჯერ კიდევ კინაღამ დაიღულნენ გამოუცდელი მენავეები. მაგრამ მათ ბელი სულგობდა: უბედათოდ გაიარეს გზა და განთაღისას ხელებთ შეიღენეს.

თავიდან ფეხებამდის გაწულები გადმოვიდნენ ნავიდან. სწორედ ამ დროს ძალლების ყეფა მოისხა. მოშორებით ცეცხლი ჩანდა. ცეცხლის გარშემო მწყებსები ისხდნენ. მგზავრები მიეღიდნენ მათთან.

— საიდან მოდიხართ, საით მიღიხართ? — იკითხეს.

აღიოშამ დაიწყო ამბის თხრობა. შაქრო კი სიცივისაგან ძაგლებდა.

— გამოერ სველი ტანისამოსი — უჩინა მოხუცმა მწყემშა, — და ცეცხლის გარშემო იმინიდა.

შაქრომ დაუჯერა მოხუცს, გაიშველდა და სირბილი დაიწყო. შემდეგ წუთით შედგა.

— ტაში, ტაში! — დაიძხა და ლეკური გააჩაღა.

შაქრომ ტანსაცმელი გაიშრო. მგზავრებმა უკვე დაისცენეს და წასვლა დაპირეს.

— შორს მიდიხართ? — ჰქითხა მათ მონუმა.

— თბილისმდის.

— ოო, დიდი გზაა!

* * *

იმგზავრეს, იმგზავრეს და შემდეგ კვეყის ახლოს, ლეკების ერთ სოფელში ამოცვები თავი. იქ ორ დღეს წაიმუშავეს და გამოქვეიშვილობენ სოფელს.

გზაში შაქრომ უბიდან ლეკური ნაქსოვები ამოიღო და თავმოწონედ თქვა:

— ხედავ რა ვიშოვე? გავუიდოთ და ფულებს ავიღებთ.

ალიოშამ არ მოუწონა თანამგზავრს საქციელი, ხელში ეცა და ნაქურდალი გადაყარა. განაწყენდა შაქრო, ალშეფოთდა და ალიოშას ცემა მოუნდომა. პეშკოვაც არ დაიხია უკან. გაიმარითა ჩეუბი, იმდენი ურტყეს ერთმანეთს, იმდენი, რომ ორთავენი კარგა გვარიანად დაიკანცნენ. ბოლომა ჩეუბს თავი დაანებეს და გზა განაგრძეს.

— რისთვის ვცემდით ერთმანეთს? განა შენ მოვპარე? — ამბობდა შაქრო.

გაიარეს დარიალის ხეობა, გაიარეს გუდაური... შაქრო გამხირულდა:

— კიდევ ორი დღე, და თბილისში ვიქნებით, შინ მივალ. შემეკითხებიან: სად იყავი, როგორ იმგზავრეო? მეც ვუპასუხებ: ვიყავი ცველებან, ვნახე ცველაცერი. შემდეგ აბანოში წავალ. ახალ ტანსამოსს ჩავიცამ, გავიკლ-გამოიკლი... მამაჩემს ვეტევი: აი, ეს იყო ჩემი ძმა, მანაწავლიდა, მაქმევდა და თან მცემდა ეს ძალი. მამაჩემო, აქამე მას, მოელი წელიწადი აქამე...

რა გნებავთ სადილად — ჩახობბილი ან ჩიხითმა, სამი ბოლოი ღვინო? შამფურზე შემწვარი წვალი! რა გინდა სულო და გულო! იცხოვრე ჩევნთან, ჩევნთან იყავი.

ამ საუბარში მცხეთასაც მიუახლოვდნენ, შაქრო უცებ დაღონდა:

— იცი, მე აზნაური ვარ და არ შემიძლია ასე დაგლეჯილი მივიდე შინ. მე მრცვენია, საღმომდის აქ დავიჭალდეთ სილაშირისათ.

მართლაც, ძველი სახლის ნანგრევებს ამოეფარენ, დაღამებას უცლიდნენ.

დაღმდა, ქალაქი გაჩირალდნდა.

ამ დროს მან ორი განსაკუთრებული სტუმარი მიიღო. ერთი მათგანი ქუჩაში შედგა და თქვა:

— ალიოშა, ხედავ ხიდს? ეს ვერის ხიდია. აქ დამიცადე. ერთ სახლში შევალ, ჩემი მშობლების ამბავს ვიკითხავ და ისევ მალე მოვცბრუნდები.

— მალე?

— Ⴢო, სულ მალე. და შაქრო გაქრა.



ვაჟაში გორგა

იდგა ალიოშა ხიდთან და უცდიდა
თანამებრძავრს, იგი კა არსად ჩანდა.

მოულოდნელად ქუჩაში ხმაურობა
ატყდა. შეიქნა ჩსუბი. ვიღაცას სცემ-
დნენ. საწყალი კაცი ყვიროდა და შვე-
ლის ითხოვდა. ალიოშას აღარ მოუთ-
მინა გულმა. ჩადგა მოჩხუბრებს შუა და
სუსტს გამოექმნაგა.

ხმაურობაზე პოლიციელებიც გაჩნდ-
ნენ, მოჩხუბრები და გამზავებლებიც უბ-
ანში წაიყვანეს. იქ ყველაზე უფრო უხი-
აგად ალიოშა ეწევნათ.

— ვინა ხარ? ხაიდან ხარ? ა! შენ გვ-
კითხები, ბოსიაკო! რად ჩხუბობ ქუჩაში?
აა, ხომ არ გინდა, რომ... — უყვიროდა
ალიოშას პოლიციელი.

— ვინ გიცნობს აქ? ალბათ არავინ!

— შიცნობს შიხაილ იაკობისძე ნაია-
ლოვი

— ნაიალოვი? — გაიკირვა პოლიცი-
ელმა.

პოლიციელის თანხლებით ალიოშა გა-
დაგზავნეს ნაიალოვთან. ნაიალოვმა იგი
გულთბილად მიიღო, გაათავისუფლებ-
ინა და მაღლ სამუშაოზეც მოაწყო მთა-
ვარ სახელისნოში, კანტორის მოხელედ.

თბილისში ალიოშა შედარებით ადა-
მიანურად ცხოვრობდა: მუშაობდა, კით-
ხულობდა, წერდა, სწავლობდა, კავშირი
ჰქონდა რეკოლუციონერებითან, აფას-
ებდნენ მის ბრწყინვალე ნიჭეს.

კველაზე უფრო მეტად იგი მოსწონდა
რუსეთიდან გადმოსახლებულ კალიუქნის.

ამიტომ მან წინადადება მისცა ალიოშა
გადმოდი ჩემს ბინაზე.

პეშკოვი დათანხმდა... ერთოჯუშავ

სტუმარი და მასპინძელი სტუმარი უ-
ბრობდნენ. ალიოშას ნამშობი მომხი-
ბლველად ეწევნებოდა.

— აბა, ერთი, მიაშე რამ შენებურად!

უთხრა ერთხელ მასპინძელმა სტუმარს.

ალიოშამ უამბო ბრიეისა და რადე
შესახებ.

— ეს უთუოდ უნდა დასწერო! — ალტაცებით წამოიძახა კალ-
იუენიმ მოთხრობის დასასრულოს. ხელ
სტაცა ალიოშას, ოთაში შეამწყვდა,
მიაწოდა ქალალი და კალამი, დაყტა
კარი და მტკიცელ უთხრა:

— ვიდრე არ დასწერ, კარს არ გაფი-
ლებ.

კალიუენი გულისფანაც ქაჯალით ელოდა
შესანიშნავ მოთხრობას. ხშირად მიაუ-
რადებდა კარზე: წერს თუ არა პეშ-
კოვია.

პეშკოვი მართლაც წერდა; მაღვ მზად
იყო მოთხრობა „მაკარ ჩუდრა“.

აღფრითოვანებულმა კალიუენიმ მო-
თხრობა „კავკაზის“ რედაქციაში გაარ-
ბენინა და გადასცა ნაცნობ ურნალისტები,
გაზეთის თანამშრომელ ცვერნიცის.

1892 წლის 12 სექტემბერს „კავკაზის“
ნომერში მკითხველებმა ნახეს დიდებუ-
ლი მოთხრობა „მაკარ ჩუდრა“.

ეს იყო გენიალური მწერლის პირვე-
ლი ნაწარმოები.



ჩვენ თთხნი = ვართ

თუ გაბედავს ვინმე მტერი,
 რომ ხელვეთით მოგვეპაროს, —
 უფროსი ძე საზღვარზე დგას,
 მტერს გაუთხრის შავპნელ ხაროს.
 თუ მაღლიდან მოვა მტერი
 და არაფერს დაერიდა, —
 შეუათაბა მფრინავა,
 მოსამძლე იმავ ჰაერიდნ.
 თუ გაჩინდება ზღვაზე მტერი
 და აამღვრევს ზეირთთა ჩექერებს, —

უმციროსი ძმა ფლოტს სდარაჯობს,
 ღუშმას ხელად მოიგერებს.
 თუ ალდება მოყლი ხალხი
 საბრძოლველად ვერაგ მტერთან, —
 მე, ბებერი მათი დედა,
 ჩემს შეილებთან წავალ ერთად;
 შევუკერავ, მოფუხარშავ,
 დედას არ აქვს არვის შიში,
 ჩენ ოთხნი ვართ, დიდო სტალინ,
 მითვალე ანგარიშში!

თარგმანი მ. გრიშაშვილისა

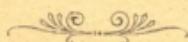
0101 სიხარული



ცქრიალა / ციალა

პაწაწინა ციალა
 კოხტა და ცქრიალა,
 დილით ადრე წამოფრინდა,
 ბრუნავს, როგორც ბზრიალა:
 ფეხსაცმელი გაიშმინდა,
 სულ მოლად გაიპრიალა.

ხელი — პირი დაბანა,
 კბილი გაიკრიალა;
 გაკვეთილებს იმეორებს,
 ლექსი ჩაწერიალა,
 სკოლისაკენ წაცუნცულდა,
 კაბა წააფრიალა.





გადვალ ქავებული ძროხა /

მაშინ ჯერ კიდევ ახალგაზრდა მესა-
ზღვრე ვიყავ. ის იყო მიველ სადარაჯო-
ში, — დაწილ კოლაბ. — ულფაში არ მეტა-
და აბუსუსმებილი...

— ახლა გაწეს? — შეაწყვეტინა ბობამ.

— მეტრდება, მაგრამ ვიპარსავ. პო და,
აი, გესმის, როცა ჯერ კიდევ წევერს არ
ვიპარსავდი, ერთხელ, ზამთრის დასაწყისში, პირველი თოვლი რომ ჩამოკვიდა,
რაზმის უფროსმა წინადადება
მომცა მასთან ერთად სანადიროდ წავ-
სულიყავ. მაშინ ჩემი უფროსი ამბ. ავ-
დევევი იყო: ახოვნი, ჯანღონით სავსე,
ლამაზი, გულადი ადამიანი, მასთან ძლი-
ერ მოხერხებული და კუვიანი. მოხერხე-
ბულობაში ვერავინ აჯობრებდა. აიტომ
იყო, რომ ვერცერთმა მტერმა ვერ შეს-
ძლო ჩენი საზღვრის გადმოლახვა. შე-
უძლებელი იყო გადმოსველა და მით უმ-
ტეს ამხანაგ ვედევეის მოტუება.

ჰერი იმას ვამზოდდი... მივღივართ მე
და ავლენევი და ვათვალიერებთ, იქნებ სა-
დოებ კურალელი გამოწენდესო.

უცებ ამხანაგი ავლენვი შეჩერდა და
მკუბნება:

— წინ დაიხედე, ამხანაგო ჩისტოვიჩო,
თოლუშე საძირკოს ვერათოერს ამჩნევ?

მე კარგა დავათვალიერე და ვუპასუხე:

— არა, ამხანავო მეთაურო, საეჭვოს
ვერაფერს ვაჩიჩევ. მე ვხედავ მხოლოდ
თოვლს და ძრობის კვალს. აღზათ, აქ
ძრობამ გაიარა.

— მეტს ვერაფერს ამჩნევ?

— მეტს ვერაფერს, — ვუპასუხე მე.
ამხანაგმა ავდევევმა ალმაცერად შემომ-
ხედა, გაითიმა თა მითხა:

— სად ნახე ასეთი გაძვალტუკვებულ
წყრილი ძროხები, რომელთაც შეეძლოა
ამ ხეებს შეუ გალა? ამ ფიკრებს შორის
მხოლოდ კაცს შეუძლია გიაროს.

— ეგ ძალიან კარგი, მაგრამ კაცი ხმა
არ შეიძლება ძროხის ჩრდილებზე იღვეს
კაცი ადამიანის ფეხებით დადის, აქ წ
ჩრდილების კვალია.

ამხანაგმა ავლენევმა გაიცინა და თქვეა:

— ყავლაფერი ხდება ამ ქვეუნდ. აუსათუოდ მტრისა გაიარა. ჩვენ უნდა შევიცყროთ იგი. როგორც ჩანს, მას სულ კოტეხის წინ გაულია: ხედავ, თოვლი ფილეს კვალი ჯერ არ დაუფარავს. გაუ-ქცეთ, ჩვენ მას დაიკუროთ. აბა, ერთ არი!

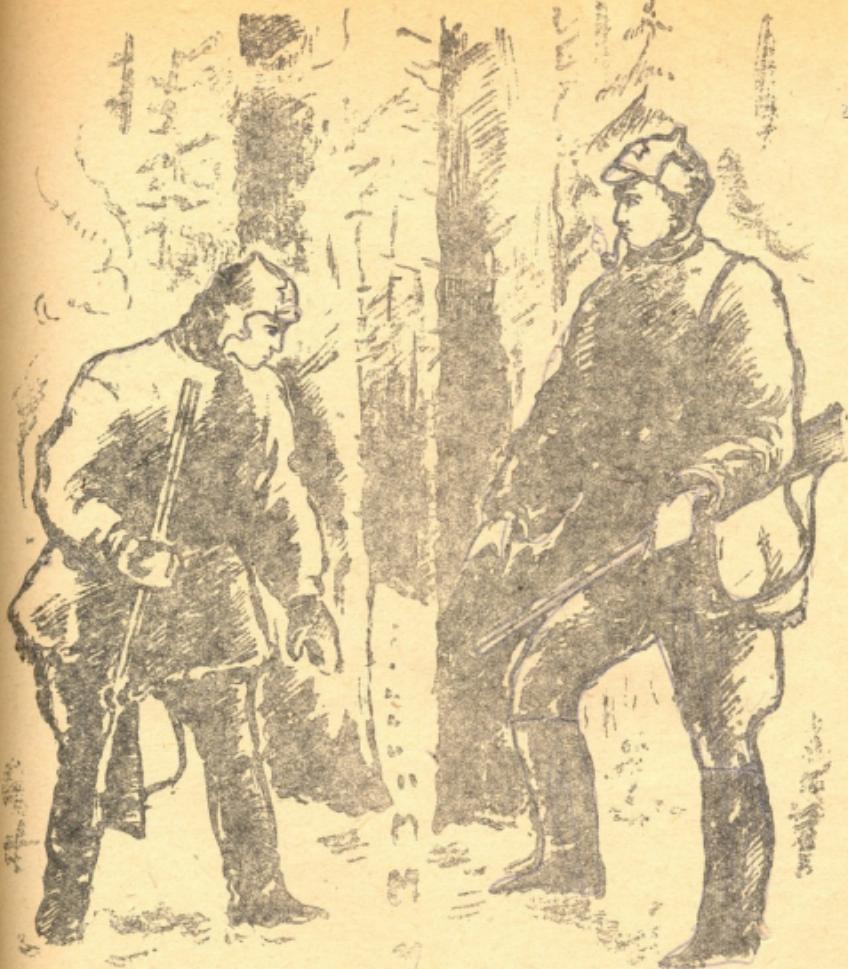
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

მე საერთოდ სწრაფად დაკრძიგარ, პა-
გრამ ჩემ სიცოცხლეში ისე სწრაფად ა-
მირბენია. საკვარივლი ის იყო, რომ ა-
ხანგი ავდევე ჩემსე სწრაფად გარბო-
და.

დიდხანს ვირბინეთ.

უცებ ვხედავთ, ჩვენ წინ კურდლელი
გარბის. შეიძლება ესროლოს კაცმა, მა-
გრამ მისითვის ვისა სცალიან. ამასობაში
პატარა ველზე გამოვცივდით. ვხედავთ
ჩვენ წინ კურდლელი მირბის, კურდლელი
წინ კი კაცი გარბის, რაც ძალი და ლო-
ნე აქვს.

— შესდგექ! — დაუკვირა ამხანაგშა აფ-
ლევება და ბუდილან ამოიღო ნაგანი.
კურდღლელი მიიმალა. კაცი კუნძა ა-
ოყფარა და სრილა დაგვიწყო. ვაზები
ძლიერ ბევრი ჰქონდა, მთელი დღე ის-
როდა



ჩვენ სიცივით გავიყინეთ, რადგან პალები სირბილის ღროს გზაში გადაყართ.

— ამ ყოფაში ჩვენ სურდო შეგვეყრ-
სა წავლ, მტერს ზურგიდან მოვუკლი, —
წარმოთქვა ამხანაგმა ავდეევმა, შე-
სრული კელს და მალულად შევიდა ტყე-
ში. ამასობაში ჩამობნელდა.

გაირა ნახევარმა საათმა... საათმა...
ასე არა ჩანს. მტერიც აღარ ისვრის. მე
შეწერდი.

უცებ შემომესმა:

— ამხანაგო ჩისტოვიჩ!

მოვიხედე, ორ კაცს მოვავლე თვალი,
მეთაურ ავდეევსა და მტერს. ამხანაგი
ავდეევი მეუბნება:

— მე მას ცოცით მივუახლოვდი ზურ-
გიდან. ნაგან დავუმიზნე და გავაფრთხი-
ლე: თუ გაინძრევი, მოგელავ მეთქი. კარ-
გი კურდღლელია, არა?

მართლაც რომ კარგი კურდღლელი
იყო: აყლაყუდა, გაბრაზებული, შიშის-
აგან გაფითრებული. თვალები მგელ-



ივით უბრიალებდა. თითქოს დაყირ-
ება უნდოდა.

წაფიტვანეთ სადარაჯოში, გზადანახა
ნი პალტოები და ქუდები ავტომობილთ/რი-
ცა სადარაჯოში მივიღიშეს უკირჩავა
შევამნიეთ, რომ მტერს ჩემქებს გა-
ურახ გაეკებული ძროხის ჩლიქები მქონ-
და მიმაგრებული.

ბილოს გამოვიდა, რომ კურდლელ
სანადიროდ წავედოთ, ძროხის დაყირ-
ეთ და კაცი დავიჭირეთ. ეს კაცი მგელ-
ზე უარესი აღმოჩნდა.

თარგმანი თურქან უაღიასებილის

ქრისტიანები გამახადის

სამფრინადი იაღონი

II

ივანი

ნაფერები ბავშვი გატირვებულდა; ახი-
რების მაჩეზი ჰერთეს.

ხის ცხენი შემიერჩმეთ და აქ მოშვა-
რეთო.

შეუკაზეს, მივგვარეს ხის ცხენი.

კიდევ რა გატირებსო?

იაღონების გალია მომიტანეთ და აქ
დამიდგითო.

იაღონების გალიაც მიუტანეს და წინ
დაუდგეს.

ახლა რაღად სტირიო?

ახლა ის სამფრთიანი იაღონიცა აქმის
გვარეთ, წუხელლამ რომ გაფრინდაო ა
გალიიდან.

უკანვა წაიღეს ხის ცხენიცადა იაღო-
ნების გალიაც, ხოლო ბავშვი მაგრა
დატუქეს.

ამის შემდეგ აღარც უტირნია ქარ-
ვეულს.



ქართველი დედა

ეს ამბავი მოხდა XVII საუკუნის პირველ მეოთხედში. იმავადა საქართველო დაყოფილი იყო სამ სამეფოდ და ხუთ სამთავროდ. სამეფონი: ქართლი, კახეთი და იმერეთი. სამთავრონი: სამცხელი, გურია, აფხაზეთი, სვანეთი და სამცხე – სათაბაეთი (შესხეთი). ეს სამეფო – სამთავროს მშინად კინკლოობრდენ ურთიერთ შორის და მით ახარებდნენ ქვეყნის ტრებს. მტრები კი იყვნენ მძღვრიობითი, ხოლო სამხრეთითა და დასავლეთით მდგრად უფრო მძღვრი თურქეთი. ესენი მშინად გზანილენ დიდ ჯაობს საქართველოში, არბევდნენ ხალხს, ადებდნენ შემცირების და ასობით მიმკავდათ ტყვედრაში ქალ ვაენი.

იმ ხანებში საქართველოს სამეფო-სამთავროგბმა უერ შეხძლეს გაერთიანება. გაერთიანების ნაცვლად ქართველი მეფენი ექვედნენ ლონიერ მუარველსა და მუკეშირეს. მათი ყურადღება მიიპყრო რესემთა.

მართლაც, კახეთის მეფე ლეონმა და შემდეგ მისმა შეილმა მეფე ალექსანდრემ იქცა დესპანთა გზავნა რუსეთში დიდი უშეაშებით. ისინი სიხოვდნენ მოსკოვის შეცვა მფარველობასა და ჯარებით დახმარებას.

ეს ამბავი გაიგო ირანის მეფემ შაჰიაბაზ-შ. იგი გაბრიაზდა, იხმო აღრევე მძღვლად ჩაყანილი კახეთის მეფის ვაერ მაჰმადიანი კონსტანტინ და უბრძანა: „მამაშენი ალექსანდრე და მისი შეილი გიორგი მღალაბრენ, გვივრება და უბრძანება! იშვევენ საქართველოში ჩვენს წინააღმდეგ. ამიტომ წალი შენს ქვეყანაში, მოკალ მასშინი და შენი ძმა, დაიპყარ კახეთი, მისი მეფება შენთვის დამილოცნია. თან გატან საუკეთესო მებრძოლთ, 15 ათას კუსიანგან შემდგარ ჯარს. ახლა კი შემომზუდე, რომ მუდამ ერთგული იქნები ჩემი და ბეჭითად შეასრულებ ჩემს პრძანებას“.

კონსტანტინემ შეპფიცა ერთგულება და ძლიერი ჯარით გამოეხართა ივერიაში.

შემოვიდა ჯარით ქიზიუში და სასწრაფოდ მიწევია მამა და ძმა, ვითომ მოსალაპარა ყებლად. ესენი ენდონენ მას და მცირე ამალით ეწვევნენ კონსტანტინეს ბანაკში. აქ მამა-შეილის შორის მოხდა ცხარე კამათი. მაშინ კონსტანტინე გამოვიდა თავისი კარვიდან და შეგზავნა მკვლელები. ამათ მოპელეს მოხუცი მეფე ალექსანდრე და მისი ვაერ გიორგი, თანაც გაელიტეს მათი ამბლა.

თავზარი დასცა მთელ კახეთს ამ საშინელმა ამბავმა. კონსტანტინეს ხატკიელმა ცველაზე მეტად გაამწარა მეფის რძალი, დაკვირვებული ქეთევანი, ეს ფრიად სათხო, მხნე და მამაცი ადამიანი. მან სასწრაფოდ შეერიბა 5000-მდე საუკეთესო მებრძოლიდა მიმართ შემდეგი სიტყვით:

— ძმებო, კახეთის მამაცნო! ხომ სცანით ცველომ, რა საშინელებაც მოხდა ქიზიუში! შეაბაზის უმამ კონსტანტინემ ამ ორი დღის წინ დაიბარა მეფე ალექსანდრე და მისი ვაერ და მოპელა ვერაგულად. ბორიოტმა არსებამ მამისა და ძმის უმანქო სისხლით შეიღება ბინძური ხელები. ამებად, ჩვენს კარზე მომღერარი ირანის ჯარით, ის დაპყრობას ემუქრება მთელ კახეთს, კახეთის ხალხს გვემუქრება დაგვადოს კისრად მონობის მძიმე უდელი... ძმებო, ვიყვნეთ მამაცნო! მივბაროთ ჩვენს ქებულ წინაპრებს! ვეკვეთოთ მოსისხლე მტრეს თვეგანწირვით! დავამარცხოთ იგი, არ შევუშინდეთ სიკვდილს! თავი შევსწიროთ საშობლოს თავისუფლებას! დღეს მეც, ქართველი დედა, თქვენთან მოვდივარ ბრძოლის ველზე, თქვენთან ერთად მახვილით ხელში... მაშ გაუმარჯოს ჩვენს ტურფა კახეთს!

გაუმარჯოს მამაც შეილებს! გაუმარ-

ჯოს საყვარელი სამშობლოს თვისუფლებას!!

— გაუმარჯოს! გაუმარჯოს ჩვენს გმირ დედოფალ ქეთევანს!! — შესძეხს აღტაცებით მხედრებმა და იშიშვლეს ხმლები.

— გავიძებ წინ, ქვეყნის ერთგული დედავ! მზად ვართ ცველანი დავესხათ მტერს, დავმარცხოთ იგი, ან თავი შევსწიროთ ხალხისა და სამშობლოს თვისუფლებას!! — გაიძახოდნენ აღფრთვოანებით მხედარნი. ისინი შესხდნენ ცხენებზე, დარაზმდნენ სწრაფად, ეშურებოდნენ ბრძოლის ველისაკენ... მათ მთავარსარდლობდა კახეთის გმირი დავით ჯანდერი. ელოდნენ ნიშანს.

ქეთევანი უმზერდა ამ სურათს, უბრწყინავდა შევენიერი სახე, თვალთაგან ეფრევოდა სხარულის ცრემლები. მისი გული წინასწარ გრძნიობდა გამარჯვებას... იგი სწრაფად შეჯდა ცხენზე. გასწორდა წელში, გადახედა მხედრებს და მისცა ნიშანი.

დაიძრა კახეთის მამაცი ჯარი საომრად. მათ წინ მიაგელვებდა თეთრი არაბულ მერანს თეთრად მოსილდა ქართველი დედა... მის გვერდით ფრიალებდა ზორბა მამაცის ხელში სამეფო დროშა... დადგხანს გუგუნებდა პატრიში სიმღერის გმირული პანგები...

აშეაღდდა. შემოდგომის საამო მზე დასტროფოდა ზერებითა და ბალებით შემკულ ალაზნის ველს. საფურავ რქაწიოლის მწიფე მტევნები ალამაზებდნენ ვაზნარებს, ულიმოდნენ მგზავრებს, იწვევდნენ საკრეფად.

კიდევ ცოტა ხანი, და სოფ. ველისცის ბოლოს გამოჩნდა თეთრი კარვები, მტრის ვრცელი ბანაკი. სიურთხილის გმო აქ შეჩრებულიყო იუდა-კონსტანტინე. იგი მეტად შეაფრთხო და გააოცა

კახთა ჯარის გამოჩენამ. ასე მაღალ არ მოელოდა მოპირდაპირეს.

მტრის დანახვაზე ქორევუნი და ქვემო თავისი მხედრობა, მოაწყოს სამშობლოს თათბირი, თუ როგორ და რამხრივ დაცუმოდნენ მტერს.

ამ დროს ირანელთა ბანაკს გამოყოფილ ცხენზე მჯდარი ერთი ახოვანი მხედარი, მღიდრულად ჩაცმულ-შეიარაღებული, ეს იყო თვით კონსტანტინე, იგი მიუახლოვდა კახეთის ჯარს. მან შეითვე შეიცნო ქეთევან და სურდა მასთან სუბარი. მაგრამ ჩამწარდა წალილი განწირულს. კონსტანტინეს გზაში დაცვდა ჩასატრებული ორი ძმა — ვაჩანაძები და ავაფეს ხმლით.

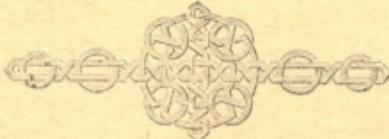
ასე დაამთავრა თავისი სამარტვენო არსებობა მამისა და ძმის მკველეობა.

კონსტანტინეს მოკველამ აფრთხოება კახნი, იმავე დროს თავზარი დასცა ირანის ჯარს.

გალაღებული კახნი სამი მხრივ ეკვითნენ მტერს. შეიქნა ხელიართული ბრძოლა შეტბით, დამბარით, ხტლითა და კარტიმით. დავით ჯანციერის, ნორარ ჯარისა და სხვა სორცების გმირული იურიშები. და მქუხარე შეგახილი შიში ზარს სცემდა ირანელთ. ისინი მაღალ დამარცხდნენ და თავს უშეველეს გაქცევით. კახნი დაედევნენ და უწყალოდ ელეტ-დნენ.

რიცხვით სამჯერ მეტი მტერი დამარცხდა. გამარჯვებულთ დარჩა ირანელთ მოელი ბანაკი, უამრავი სურსათი და იარაღი, აგრეთვე წაიგდეს ხელში მრავალი ტკევე.

იშვებდა, ზეიმობდა კახეთი და ქისიყი. ისინი გადაუჩნდნენ საშიშარი მტრის დარბევას, მონხობის მძიმე უდელოს, და ეს საგმირო საქმე ჩაიღინა ქვეყნის ერთგულმა დედამ ქეთევანმა...



ჩვენ, მე-18 საუკლი საშუალო სკოლის
მე-2 კლასის მოსწავლეებმა 1937-38 სას-
წავლო წელს ბევრი იამ ვისწავლეთ მა-
სწავლებლების ხელმძღვანელობით. ვის-
წავლეთ ჩვენი საყვარელი მწერლების მო-
თხოვდები და ლექსები. ზოგიერთი მწერ
რენების ნაწარმოებებს შინ ვკითხულო-
დღით.

ჩვენ ვისწავლეთ აგრეთვე ხალხური
შემოქმედების ნიშანები. გავიგეთ იამ-
დენი შარი, ლექსები, გამოცანები, ან-
დაზები და ზღაპრები მოგვცა ხალხმა.
ლაპარაკი გვქონდა აგრეთვე ცრუმორწ-
მუნებაზე, როგორ ატყუებდა მეფის მთა-
კრობა ღარიბ ჭუშებსა და გლეხებს, რო-
გორ იღრჩიობოდა შშრომელი ხალხი
გაუნათელებლობის ქაობში.

გავეცანით საზღვარგარელი ბავშვე-
ბის ცხოვრებას, გავიგეთ, რა პირობებში
არიან ისინი და როგორ გვირკვება გა-
ნიცილია. გარდა სხვადასხვა მწერლის
ნაწერების კითხვისა, ჩვენც ვწერდით პა-
ტარა მხატვრულ მოთხოვდებს და ამით
ვიმდიდრებდით ენას.

ახლა მე-2 კლასში გადავედი. ჩვენ
კლასში ბევრი ფრინადოსანია. ამათში მეც
ვიმდიდრებდით.

29 მაისს ჩვენ სალამი მოვაწყეთ. მე
მიენისალმე ჩვენი ოლქის დებუტატობის
კიდიდატს ლუბა შენგელიას და მივი-

რთვი თაიგული. პიესაში ვთამაშობდი
გერმანელი ბიქეს როლს. ვკითხულობდი
ჩემს საკუთარ მოთხოვდას.

ახლა სოფლებში მიედიდვით დასასევ-
ნებლად და ერთი წუთითაც არ გვავიწ-
ყდება ძია ლავრენტი ბერიას სიტყვები:
„მოწაფეთა გმირობა და სიმამაცე — ეს
არის სწავლა ფრინადზე“.

ახალ წელს ენერგიით სავსე დაებრუ-
ნდებით სკოლაში და დავეწაფებით სწა-
ვლას.

ობილისის მე-18 სკ. II-კლ. მოსწავლე გურამ ახათანი

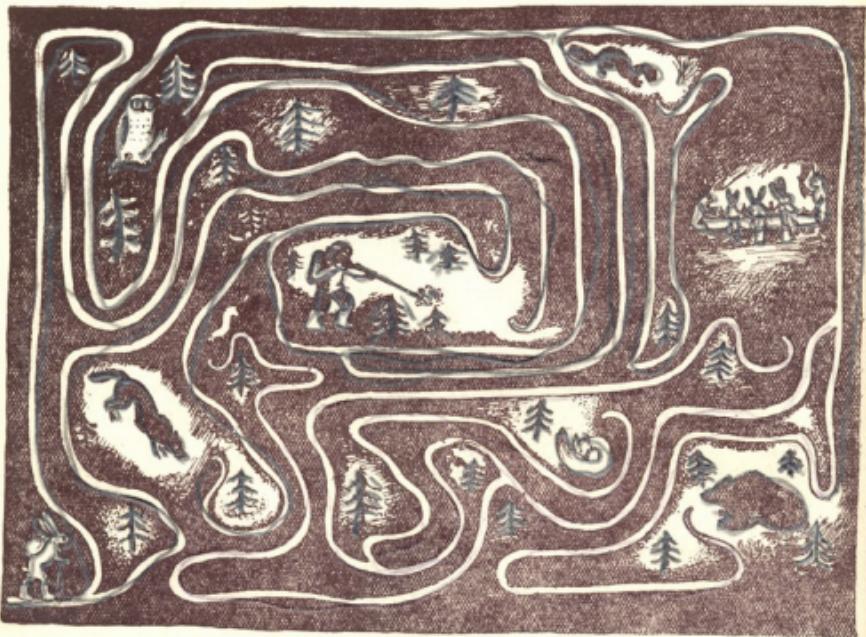


1. ის რა არის, სულ რომ დადის,
არ ისვენებს, არ იძინებს?
2. ერთი დადის, ერთი დაცტის,
მესამე ძლიერს მიბაჯბაჯებს.
3. ტყეში იშვა, ტყეში ცხოვრობს,
თავზეც ხე ამოსვლია.
4. გათენდება — გამოჩინდება,
სადაც წავალ, თან წამყვება.

5. არც ხმას იღებს, არც კვალს ტოვებს,
დაღამდება — მიმატოვებს.
6. არც თერბია, არც ხარაზი,
ნემსები აქვს უთვალავი.
7. უენო ამბავს მოჰყვება,
ნეტავი მოგასმენია!
იმისგან ცოლის შეძენა
არ არის მოსაწყენია.



ՀԱՅՈՒԽՈՑՑ



კურალენებმა ლიხინი გამართო. სტუპრიად
მიწვევის თავისათვი შეეგძლია კურალელი — ია-
გორი. აა, მოუახლოედ ტუქ სიყრის და შე-
ჩრდილო. რომელი ბლიუზი წაიღის? ტუქში სა-
ზონელი შესული იყო კურალინ. თუ ვათ სიყვრილე-
ბა ხელში, საბრალო კურალელის თვილის და-
ხახმიერაში შესინალივენ. თუ მონაცირეს წა-
აწყდება საღმე, ქცეც სხინდათთა!

ପାଇଁବାର କ୍ଷେତ୍ରାନ୍ତି କୁର୍ରାଲ୍ଲେଖି ପ୍ରୟ. ମହ ମୁ-
ଦ୍ୟର୍ବଳ ଗ୍ରେଟର ଏକ୍ସପ୍ରୋ ମନ୍ଦବାଲୀରୀଙ୍କ ଲା ମେଟ୍‌ଯୁ-
ଦ୍ରେଣ କ୍ଷେତ୍ରାନ୍ତରେ ବସିଥାଏଛି।

ମେନ୍‌ବୁକ୍‌ଟ ରେ ଦେଇଲୁଗୁ, ଏବଂମାତ୍ରାପର୍ଯ୍ୟୁକ୍ତିଲୁଗୁ-
ମା ପାଇବାରେ ମିଳିଥିବା ବାଧୀରେ ମାସିନିର୍ମାଣ ହେବୁ-
ଯୁଗମାତ୍ରାବେ.

ବିଜ୍ଞାନ ପରିକଳ୍ପନା ଏବଂ ପରିମାଣାଙ୍କରଣ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛି।

გამოსახული

1

გარეული ფრინველია,
მაგრამ კხვდებით შინაც გაზრდილს,
ბოლო უგას დიდ მარაოს,
მოხატულს და კოხტად გაშლილს.
მუდამ გინდათ, რომ უცქიროთ,
ლამაზია, საკეირველი!
ახლა ამის გამოცნობას
მე—ავტორი თქვენგან ველი.

კუდიარტაშ ცხოველია,
ხტუნია და ძალზე ცმუტი,
ხიდან ისე დაშვება,
როგორც კარგი პარაშუტი,
დასაჭერად სახელოა,
რადგან არის იგი ფრთხილი,
საჭელად და საკარტუნოდ
ერთობებულას რეა და თხილო.

ე. საჩინოვაძე